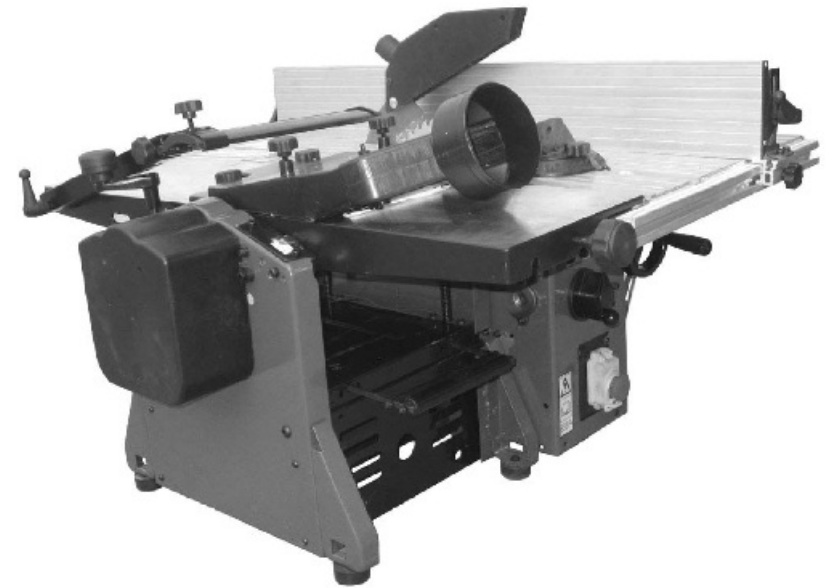




BRDG1600-160



FR DEGAUCHISSEUSE / RABOT / SCIE BUCHE
GB THICKNESS / BENCH / TABLE SAW

BUILD WORKER

Rue de Gozée, 81 - 6110 Montigny-le-Tilleul - Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86



2008

The connection to the electric power supply to be effected by the customer as well as the extension cable must also meet these requirements.

Connection and repair work on the electrical installation may be carried out by a qualified electrician only.

Important hints:

The electric motor has been design for operating mode S6/40%.

Defective electrical connection cables:

Electrical connexion cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

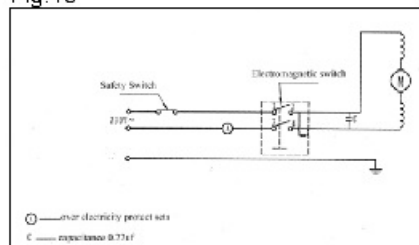
- Pinch points when connection cables are run through window or door gaps.
- Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
- Cuts resulting from running over the connecting cable.
- Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
- Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

Check electrical connection cables regularly for damage. make sure the cable is disconnected from the mains when checking.

Electrical connection cables must comply with the regulations VDE and DIN. Only use cables marked "HO 7 RNF" this is a binding regulation.

Fig. 16



GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

FR

Veillez conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement

Cher client,

Nous vous souhaitons une expérience de travail plaisante et réussie avec votre nouvelle machine.

Conformément aux lois sur la responsabilité du produit applicables, le fabricant de cet appareil ne peut être tenu responsable pour les dommages consécutifs ou relatifs à cet appareil en cas de :

- Manipulation erronée
- Non respect des instructions d'utilisation.
- Réparations effectuées par une troisième partie n'y étant pas autorisée.
- Installation et remplacement par des pièces de rechange autres que les originales.
- Utilisation incorrecte.

Recommandations :

- Lisez en entier le texte des instructions d'utilisation avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.
- Ces instructions d'utilisation sont destinées à vous faciliter la familiarisation avec votre appareil et avec ses possibles utilisations.
- Les instructions d'utilisation contiennent d'importantes remarques sur la sécurité du travail, et comment travailler économiquement et en toute sécurité, comment éviter les dangers, économiser les coûts de réparation, réduire les temps d'arrêt, et augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
- En plus des règles de sécurité contenues ici, vous devez toujours vous conformer aux règlements applicables dans votre pays tout en respectant le fonctionnement de la machine.
- Mettez les instructions d'utilisation dans un porte-dossier en plastique transparent pour les protéger de la saleté et de l'humidité. Elles doivent être lues par chaque utilisateur avant de démarrer le travail; seules les personnes qui ont été entraînées à l'utilisation de la machine et qui ont été informées des risques relatifs à son utilisation sont autorisées à utiliser la machine, l'âge minimum requis doit être observé.
- En plus des remarques de sécurité contenues dans les présentes instructions d'utilisation et les règlements spécifiques de votre pays, les règles techniques généralement admises pour l'utilisation des machines du travail du bois doivent également être suivies.

BRDG1600-160	
Moteur	230V/50Hz 1600W
Vitesse de l'arbre porte-lame	8000min ⁻¹
Vitesse de la lame de la scie	4500 min ⁻¹
Vitesse d'alimentation	6m/min
Largeur de rabotage max.	204mm
Profondeur de rabotage	0-3mm
Profondeur de coupe max.	0-68mm
Epaisseur de l'aspiration	6-120mm
Dimensions de l'emballage	94X63.5X44cm
G.W/N.W	43/35kgs



- Le port de protections contre le bruit est recommandé
- Le port de lunettes de protection est recommandé
- Le port d'un masque de protection contre la poussière est recommandé

Machine setting up and functions

The electric planer/thicknesses is transportable, it is powered by a single-phase motor and is double insulated. It has been designed for planing wood, and it features a rational construction, easy operation, and high efficiency.

Maintenance

Always pull the power supply plug before doing any servicing work. Having finished the work, put the cutter block guard in operating position again.

Machine care

The planer/thicknesses requires little maintenance, the ball bearings are permanently lubricated. After approx. ten operating hours, lubrication of the following parts is recommended:

- Bearing of the infeed and output roller
- Bearing of pulley and sprocket

The threaded spindle for height-adjustment of the thicknessing table may only be treated with a dry lubricant agent.

The table surfaces as well as the infeed and output rollers must always be kept free from resin.

- Regularly clean infeed and output rollers.
- In order to avoid overheating of the motor, regularly check the air openings for any dust sticking on.
- After a longer period of use, it is recommended to have the machine checked by an authorized dealer service.

Tool care:

- Cutter block, clamping devices, knife supports and knives must be regularly cleaned from resin, as a clean tool improves the planing quality, to this purpose, clamping devices, knife supports and knives can be put in a common resin remover for 24 hours.
- Resin from aluminium tools may only be removed with cleaning liquids not being aggressive to this type of metal.

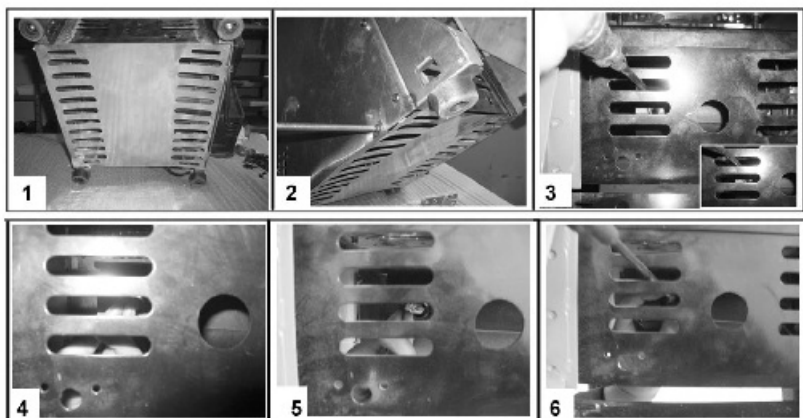
Attention:

In case of a bad condition of the electrical system, the performance can drop for a short period of time. Ask a specialist.

Electrical connections

The electric motor installed is completely wired ready for operation. The connection meets the requirements of the German standards VDE and DIN.

changing the carbon brush Fig.15



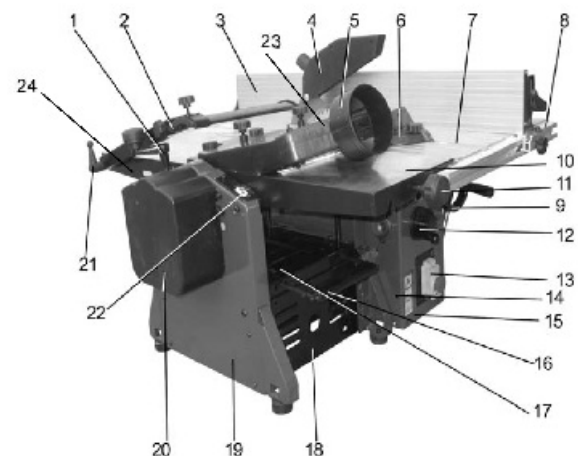
- remove the base board(Fig 2)
- use the crewdriver into the block board and unscrew the carbon brush lid(fig.3).
- take out the old carbon brush(fig.4).
- put into the new carbon brush(it request the carbon brush was in the right position of brush holder, and make sure in-out agility and touch with commutator. Put the carbon brush lid back.)

Please mind:

- Sharp planer/thicknesses knives guarantee a clean planning surface and put less stress on the motor.
- After three grinding actions, a maximum material removal of 3x 0.05mm may not be exceeded.
- The planer/thicknesses blades used on this machine are not suitable for rebating and dovetailing.
- Finally lower the cutter block guard again onto the table covers the cutter block and block it with the star grip screw.

Installation

- Make sure there is sufficient space for handling the work piece over the work piece over the whole length without the operator (or another person) having to stand in line with the work piece.
- Using bolts washers and hexagon nuts (not supplied with the machine), the planer/thicknesses can be bolted to a work bench.
- The planning machine must be bolted onto a firm, level surface.
- The machine may not tilt.



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. balancier | 13. interrupteur |
| 2. protection du couteau | 14. couvercle droit |
| 3. barre d'appui | 15. corps de la machine |
| 4. protection de lame | 16. rallonge de support |
| 5. évacuation de la poussière | 17. raboteuse |
| 6. cadran | 18. planche de support |
| 7. plaque de base | 19. couvercle gauche |
| 8. règle | 20. couvercle de chaîne |
| 9. volant | 21. clé |
| 10. avance en plongée | 22. aiguille |
| 11. poignée de fonctionnement | 23. lame de scie |
| 12. bouton | 24. évacuation |

Remarques générales

- Lorsque vous déballez l'appareil, vérifiez qu'aucune des pièces n'a été endommagée pendant le transport. En cas de réclamation, vous devez informer immédiatement le fournisseur. Les réclamations reçues tardivement ne seront pas prises en compte.
- Vérifiez qu'aucune pièce ne manque dans le paquet d'emballage.
- Lisez les instructions d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser.
- Utilisez uniquement les pièces originales pour les accessoires ainsi que pour les pièces de rechange. Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.
- Précisez le numéro des pièces ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil lorsque vous passez des commandes.

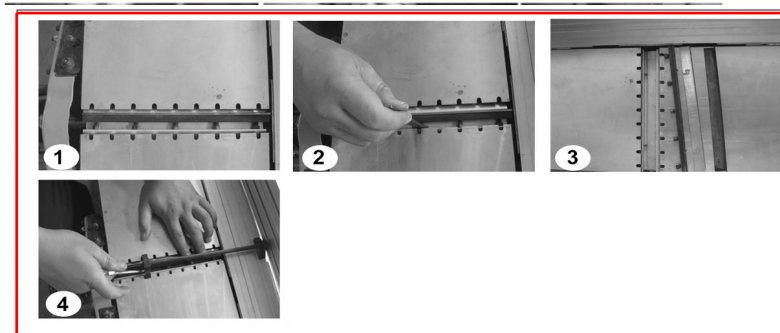
Dans ces instructions d'utilisation, nous avons indiqués les points relatifs à votre sécurité par le symbole : ⚠

⚠ Règles de sécurité générales

Passez ces remarques de sécurité à toutes les personnes travaillant avec la machine. Les instructions doivent être lues par chaque utilisateur avant d'entreprendre un travail. Il est trop tard de le faire pendant le travail. Cette consigne s'applique en particulier aux personnes qui ne travaillent pas régulièrement sur la machine, par exemple pour les tâches de préparation, de réglage ou d'entretien.

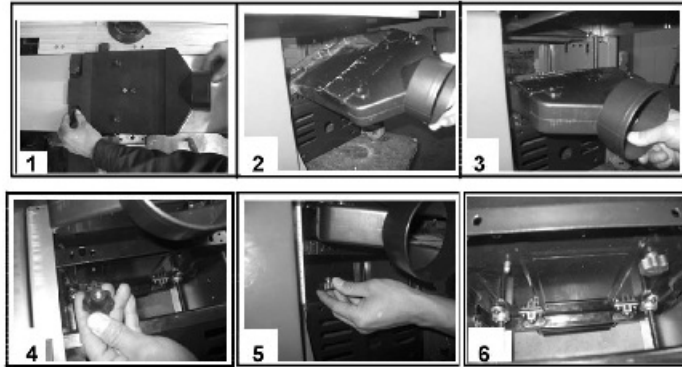
- Observez toutes les instructions de sécurité et avertissements apposés sur la machine.
- Vérifiez que les instructions de sécurité et avertissements apposés sur la machine sont complets et parfaitement lisibles.
- Vérifiez toutes les lignes de courant. N'utilisez pas de ligne défectueuse.
- Assurez-vous que la machine est installée dans une position stable sur un sol ferme.
- Veillez à ce qu'une lumière suffisante éclaire la machine et autour.
- Faites attention lorsque vous travaillez : les lames rotatives risquent de vous blesser les doigts et les mains.
- Lorsque vous travaillez sur la machine, toutes les protections et couvercles doivent être installés et en position de fonctionnement.
- Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, à distance de la zone de travail et de la machine lorsqu'elle est branchée au réseau électrique.
- Assurez-vous que les enfants ne peuvent pas toucher la machine quand elle est inutilisée.
- Ne surchargez pas la machine et utilisez-la uniquement à l'intérieur de la gamme de performances spécifiée dans le chapitre des spécifications techniques du guide d'utilisation.
- Lorsque vous travaillez dehors, ne vous tenez pas sur des sols glissants et portez des chaussures résistantes.
- N'abusez pas du câble. Protégez-le de la chaleur, de l'huile et des objets pointus.
- Utilisez uniquement des couteaux bien aiguisés pour effectuer un travail meilleur et plus sûr.
- Gardez les poignées sèches, propres et non souillées d'huile et de graisse.
- Avant d'allumer la machine, retirez toutes les clés et outils de réglages.
- Lorsque vous travaillez dehors, utilisez uniquement les accessoires corrects autorisés et marqués à cet effet.
- Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, à distance de la machine lorsqu'elle est branchée au réseau électrique.
- Soyez attentifs et faites attention à ce que vous faites, faites preuve de bon sens et ne travaillez pas avec la machine lorsque vous n'êtes pas concentré.
- Les utilisateurs doivent avoir au moins 18 ans. Les apprentis doivent avoir au moins 16 ans, mais doivent rester sous la supervision d'un adulte lors du fonctionnement de la machine.
- Les personnes utilisant la machine ne doivent pas être distraites de leur travail.
- L'espace de travail de la machine ne doit pas être jonché de copeaux et débris de bois pour éviter les accidents.
- Protégez la machine de la pluie et de l'humidité.

Changing the knives Fig.14:



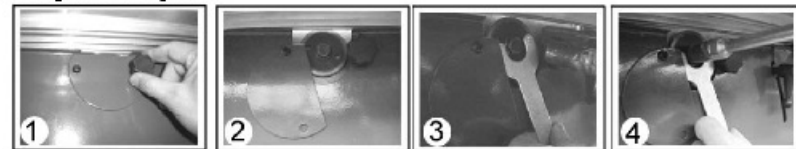
- Put the main switch of the machine to OFF position
- Pull the power supply plug from the socket.
- Move the cutter block guard in the side way.
- Release and remove the four knife clamping screws. (Fig 1)
- Lift the knives and knife support from the cutter block (Fig 2)
- Remove the chips and any resin from the cutter block and knife support.
- place new knife into the cutter block, and sure the knife groove block on the adjust screw.
- Place the knife support onto the knife. (Fig 4)
- Slightly tighten the four clamping bolts.
- Repeat these actions for the second knife.
- Then adjust the planer/thicknesser knives exactly with the output table. Use a ruler that you put onto the output table.
- By the two set screws, the knife can be adjusted for height.
- (use the screwdriver to adjust the knife screw, and adjust the knife parallel with the work table or litter lower by using the knife regulative templet.
- After a successful knife setting, all clamping screws must be tightened (8.4N/m).

the step when use in surface palner Fig.12:



- low the working table to the lowest downside.
- Take off the two knob of the dust outlet(Fig 1) .
- Set the dust outlet on the working table(Fig 2) ,insert the three bolts into the three hole of working table
- Riging the working table of thickness planer,sure the dust outlet comply with the base of outfeed table.
- tighten the two plastic knob (Fig 4) on the two hole of dust outlet(Fig 5) .

Change blad Fig.13:



- Loosing the knobs(Fig 1) , then loosing the side cover(Fig 2) .
- Hold the screw by wrench(Fig 3) , loosing the screw by 13 socket spanner (Fig 4) .
- Take out the screw,outer flange and blade, install the new blade, then install the outer flange and screw same way as showing in (Fig 3) (Fig 4) .

Warning:

In case of a defect, switch off the machine at once. Do not remove any chips or splinters from the tables while the machine is running, work pieces below 250 mm may not be planed.

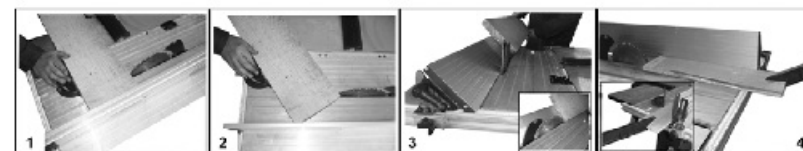
- N'utilisez pas la machine dans un environnement humide et mouillé.
- Rangez la machine dans un lieu sûr, de façon à ce que personne ne soit blessé ou ne démarre la machine ; assurez-vous que la machine n'est pas rangée dans un environnement humide ou ouvert et sans protection.
- Utilisez uniquement la machine conformément aux instructions et pour effectuer le travail pour lequel elle a été conçue.
- N'utilisez pas la machine là où existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, ne touchez aucun objet mis à la terre (ex. : tuyaux, radiateurs, fours électriques, réfrigérateurs).
- Portez uniquement des vêtements près du corps. Retirez les anneaux, bracelets et autres bijoux.
- Portez des protections pour les oreilles, des lunettes de sûreté et un masque à poussière.
- Pour protéger les cheveux longs, portez un chapeau ou une résille .
- Portez des gants résistants pour changer les couteaux de la raboteuse.
 - Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez la machine, sauf lorsque vous travaillez des morceaux coriaces.
- Les mécanismes de sécurité de la machine peuvent se bloquer ou être rendus inutilisables. Le nettoyage, le remplacement des pièces, le calibrage et le réglage de la machine ne peuvent être menés à bien que lorsque le moteur est éteint. Débranchez l'appareil et attendez que les pièces rotatives soient complètement arrêtées.
- Seuls les électriciens qualifiés sont autorisés à brancher la machine et à effectuer les réparations sur l'équipement électrique.
- Une fois les réparations ou le travail d'entretien terminé, réinstallez immédiatement toutes les protections et tous les dispositifs de sécurité.
- Avant de procéder à tout travail de réparation, éteignez la machine et débranchez la machine.
- Utilisez un appareil de collecte de la poussière pour éliminer les copeaux de bois et la sciure. Le flot d'air au connecteur d'aspiration doit être de 20 m/s.
- N'utilisez aucune lame présentant des fissures ou des déformations.
- Utilisez des supports adaptés lorsque vous manipulez des morceaux très lourds ou encombrants, par exemple des supports sur rouleaux (en option).
- Coupez l'alimentation externe de la machine même pour des changements de place mineurs. Rebranchez correctement la machine au réseau électrique avant d'effectuer l'optimisation des systèmes électriques.
- Lorsque vous quittez votre lieu de travail, éteignez le moteur et débranchez l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est inutilisé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les interrupteurs, prises, et câbles électriques de la machine ne sont pas défectueux et qu'aucune protection ne manque. Allumez la machine uniquement si toutes les pièces sont en parfait état de marche.
- Utilisez uniquement des couteaux de rabotage bien aiguisés. Les lames émoussées augmentent les risques de rebond.
- Faites toujours correspondre le protecteur du bloc de la raboteuse à la pièce de travail.
- Lorsque vous rabotez des pièces de travail étroites, utilisez un support supplémentaire, comme par exemple des dispositifs de pression horizontale ou des protections à ressort.

- N'utilisez pas la machine pour le rabot-feuilletage ou pour le fraisage de queue d'aronde.
- Vérifiez régulièrement la fonction de recul ainsi que le bloc de coupe.
- Pendant le fonctionnement, la machine ne doit pas être fixée au sol par des boulons.
- Vérifiez régulièrement l'assise ferme des lames de la raboteuse et du support de lame sur l'arbre porte-lame.
- Les lames ne doivent pas dépasser derrière l'arbre porte-lame de plus de 1 mm+10%.
- La machine doit être correctement mise à la terre. Le plomb jaune/vert (vert) est le conducteur à la terre.
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil de sécurité de recul.
- Ne retirez jamais des copeaux de plus de 3 mm.
- La hauteur minimum du couteau de ponçage de la raboteuse est 22 mm.

Utilisation correcte

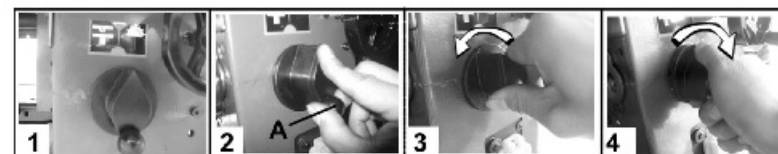
- La machine est conforme aux normes CE des directives concernant les machines.
- Avant de démarrer le travail, toutes les protections et dispositifs de sécurité doivent être installés sur la machine.
- La machine a été conçue pour être utilisée par une personne à la fois. L'utilisateur est responsable auprès des tierces parties de tous les dangers émanant de la machine dans la zone de travail.
- Observez toutes les instructions de sécurité et avertissements apposés sur la machine.
- Vérifiez que les instructions de sécurité et avertissements apposés sur la machine sont toujours complets et parfaitement lisibles.
- La raboteuse/Banc/Scie circulaire à table avec ses outils et accessoires a été exclusivement conçue pour le traitement du bois.
- Lorsque vous travaillez avec l'équipement standard, les pièces de travail ne doivent pas excéder la taille de la table.
- Les pièces de travail plus grandes qui pourraient basculer du dessus de la table nécessitent l'utilisation d'une rallonge ou d'un support sur rouleaux (en option).
- Lorsque la machine est utilisée dans une pièce fermée, elle doit être reliée à un dispositif d'aspiration de la poussière pour retirer les copeaux de bois et la sciure.
- Pour les travaux dans des espaces commerciaux, un dispositif d'aspiration de la poussière conforme aux normes commerciales doit être utilisé.
- N'éteignez jamais ni ne retirez le dispositif d'aspiration de la poussière lorsque la machine fonctionne.
- La machine doit uniquement être utilisée lorsqu'elle se trouve dans un état technique et de fonctionnement parfaits conformément à l'usage et aux instructions décrits dans le guide d'utilisation. Tous les problèmes fonctionnels, en particulier ceux affectant la sécurité de la machine, doivent être rectifiés immédiatement.
- Les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien du fabricant, ainsi que les dimensions mentionnés dans le chapitre des spécifications techniques,

talbe saw dial Fig.9 :



- When need cutting the wood in angle,use the dial
- Loosen the knob of dial,lock the knob when choose the angle need,press the hand on the dial,move together with the wood when cutting.
- cutting right-angle(Fig 1) ,cutting optional angle(Fig 2) ,cutting bevel(Fig 3) .
- When cutting the samll and short wood,use the pusher(Fig 4) .

Change the knob Fig.10:

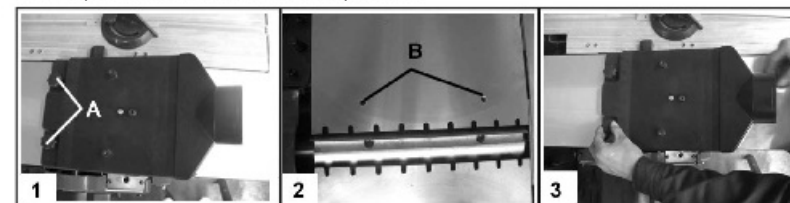


When change the function of combined planer and table saw,sure to turn off the power.

- when change the function of combined palner&table saw, can tansit by turn the knob(Fig 1) .
- When change first pull out the lockpin"A" (Fig 2) , turn knob to another side lock,then pu out the lockpin.
- Turn clockwise way to combined planer function
- Turn to anticlockwise way to table saw function.

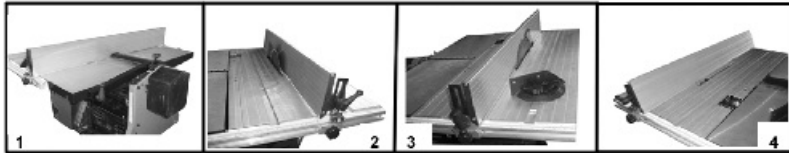
Assembl dust outlet Fig.11 :

the step when use in thickness planer:



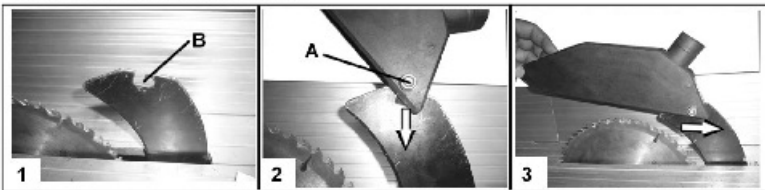
- set the knob"A"(Fig 1) towards the two hole"B" of outfeed working table(Fig 2) .
- lock the two knob(Fig 3).

Three install way of fence Fig.5:



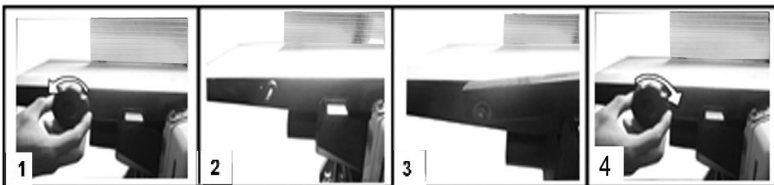
- The install way when use as bench planer. (Fig 1) warning: the fence height must exceed 1~2mm fo the blade.
- Fence install on the right side of the blade(Fig 2) .
- Fence install on the left side of the blade(Fig 3) .
- In these three intall way, the fence can adjust in any 0-45°.

blade shield assemble Fig.6:



- Face the shield screw"A"against the blade guider"B" (Fig 1) .
- Push at downside wy(Fig 2) , then pull in fron way to lock(Fig 3) .

Blade guard install Fig.7:



- (Fig 1) take off the tighten spanner of fatness axes from the blade guard.
- Insert the blade guard into the fastness axes(Fig 2) .tighten the wrench(Fig 3) .

operation of blade handwheel Fig.8:



- The up-down of blade adjust by the handwheel(Fig 1)
- Clockwise upper the blade(Fig 2)
- Anticlockwise down the blade(Fig 3) .

doivent être observées.

- Les règles de préventions des accidents et les autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent également être respectées.
- La machine doit être entretenue et utilisée uniquement par des personnes familières avec ses instructions d'utilisation. Les modifications arbitraires de la machine dégagent le fabricant de toute responsabilité quant à d'éventuels dommages.
- La machine doit uniquement être utilisée avec les accessoires originaux et les outils originaux du fabricant.
- Attention : l'utilisation d'outils ou d'accessoires autres que ceux mentionnés dans les instructions d'utilisation peuvent créer des risques de blessure.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable pour tout dommage résultant d'une utilisation interdite ; les risques constituent la seule responsabilité de l'utilisateur.

⚠ Autres dangers

La machine a été fabriquée en utilisant des technologies modernes conformément aux règles de sécurité reconnues. Cependant, certains dangers peuvent demeurer.

- La broche de rabotage rotative peut vous blesser les doigts et les mains si la pièce de travail est incorrectement installée.
- Les pièces de travail expulsées peuvent causer des blessures, si la pièce de travail n'est pas fixée ou installée correctement, comme par exemple si vous travaillez sans une barrière d'arrêt.
- Les copeaux de bois et la sciure peuvent constituer un danger pour la respiration. Soyez sûr de porter un équipement de sécurité comme des lunettes de protection ou un masque à poussière. Utilisez un dispositif d'aspiration de la poussière.
- Blessures dues à des lames défectueuses. Vérifiez régulièrement que les lames soient dans un état parfait.
- Portez des gants adaptés pour éviter les risques de blessures aux doigts et aux mains lors du changement des lames de la raboteuse.
- Risques de blessures au démarrage des lames de la table raboteuse/Banc/Scie circulaire lors du démarrage de la machine.
- Blessures causées par électrocution lors de l'utilisation de câbles de rallonge endommagés.
- Dangers physiques lors de l'utilisation de l'outil avec des cheveux longs et des vêtements amples, portez des vêtements de protection comme une résille ou des vêtements près du corps.
- Même lorsque tous les mesures de sécurité ont été prises, certains dangers qui ne sont pas évidents demeurent.
- Des dangers qui ne sont pas évidents peuvent demeurer.
- Les dangers persistants peuvent être réduits en suivant les instructions se trouvant dans "Précautions de sécurité", "Utilisation électrique", et dans les instructions d'utilisation.

Installation

Préparez l'emplacement de la machine, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour permettre un travail sûr et sans encombre. La machine a été conçue pour fonctionner dans des pièces. Elle doit être installée de manière stable sur une surface stable et horizontale sur un sol ferme.

La machine peut être attachée à un banc de travail (matériel de fixation non inclus dans les accessoires).

Transport

Pour le transport, la machine doit uniquement être soulevée par la base, ne la soulevez jamais en saisissant ses protections, la poignée de réglage ou la table de la raboteuse.

Avant le transport, débranchez la machine.

Pendant le transport, la protection du bloc de coupe doit être réglée dans la position la plus basse.

Déballage de la machine

Vérifiez que le contenu de la machine n'ait pas été endommagé pendant le transport. En cas de dommages, informez immédiatement l'agent de transport, vérifiez que l'équipement soit au complet et informez immédiatement le revendeur en cas de pièce manquante.

La machine est transportée en entier dans un seul carton ; toutes les pièces additionnelles devant être fixées sur la machine doivent être identifiées avant de commencer l'assemblage.

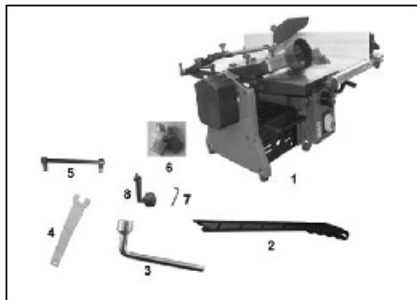
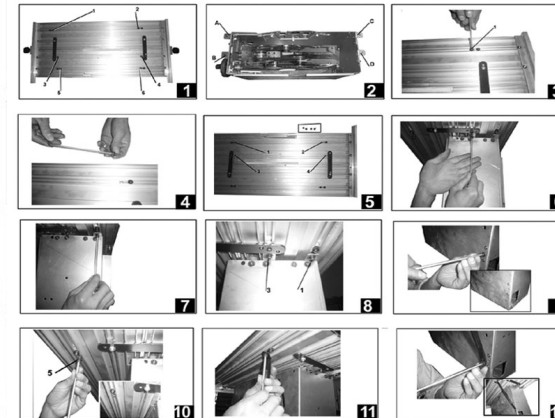


Fig.2

1. Machine- Table raboteuse/banc/scie circulaire
2. Pousseuse
3. Clé à coude $\phi 13$
4. Clé à lame
5. Jauge à couteau
6. Brosse en carbone
7. Clé ϕ
8. Balancier

Assembly

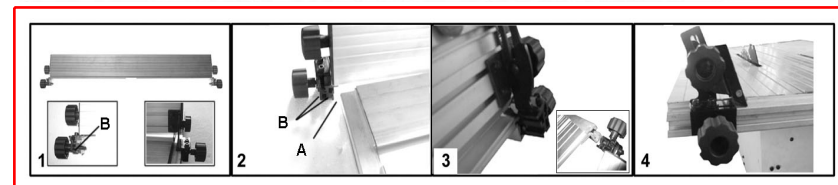
Assemble bedplate Fig.3



⚠ before assemble the bedplate, first low turn the blade to the lowest position, be sure the machine in power off position

- set the bedplate on the machine (Fig 1) . sure the A1、B1、C1、D1 of bedplate comply with the hole of A1、B1、C1、D1 (Fig1) on the machine.
- Loosen the locknut "1" of bedplate (Fig 4) , then buckle the support plank in the screw. (Fig 5) . tighten the locknut (Fig 6) .
- Turn out the hexed screw. (Fig 7) . Tighten the support with the machine (Fig 8)
- Another support assemble same as the above (Fig 9)
- Tweak the screw "3" (Fig 10) and lock the support plank on the machine "5" (Fig 11) .
- Tighten with $\phi 6$ spanner (Fig 12) .

Assemble fence Fig.4 :



- Insert the two nets "B" into the groove of the slide block "A" (Fig 1)
- Move the fence according with the slide block side (Fig 3)
- Tighten the hexed bot of the fence base by the $\phi 6$ spanner "C"

Unpacking the machine

Check the contents of any possible transport damage. In case of a damage, inform immediately the forwarding agent, check the contents for completeness. Inform immediately the dealer in case of any missing parts.

The complete machine is shipped in one single carton box, any additional parts that have to be attached to the machine, must be identified before starting the assembly.

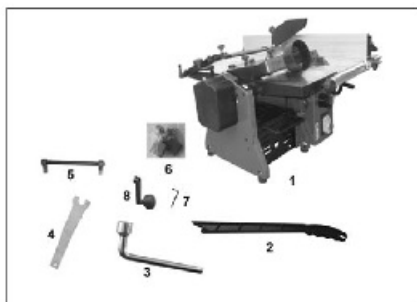
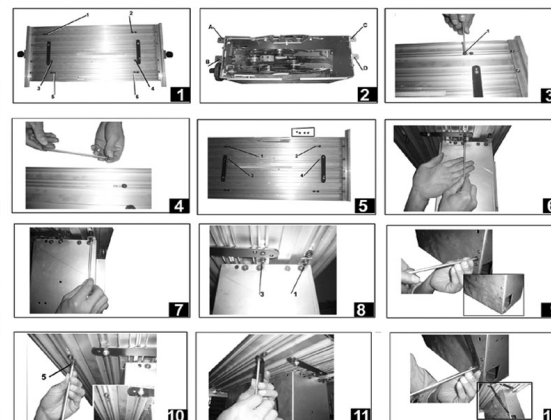


Fig.2

- 1 . Machine-thickness/bench/table saw
- 2 . pusher
- 3 . $\varnothing 13$ sleeve wrench
- 4 . Blade spanner
- 5 . Knife gauge
- 6 . Carbon brush
- 7 . \varnothing spanner
- 8 . rocker

Assemblage

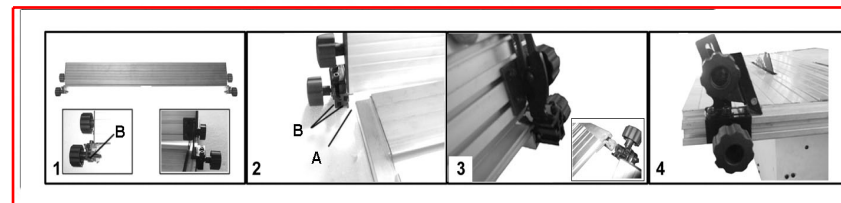
Assemblage de la plaque de base Fig.3



⚠ Avant d'assembler la plaque de base, commencez par faire tourner la lame jusque dans la position la plus basse. Assurez-vous que la machine est éteinte.

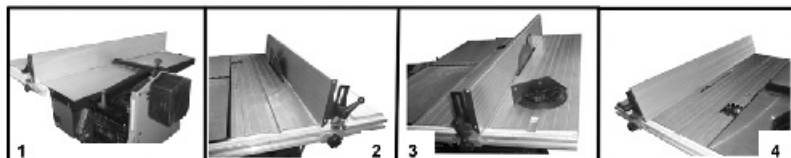
- Installez la plaque de base sur la machine (Fig 1) . Assurez-vous que les trous A1, B1, C1, D1 sur la plaque de base correspondent aux trous A1, B1, C1, D1 (Fig1) de la machine.
- Défaites l'écrou de blocage "1" de la plaque de base (Fig 4) , puis attachez la planche de support sur la vis. (Fig 5) et serrez l'écrou de blocage (Fig 6) .
- Faites tourner la vis hexagonale, (Fig 7) . Serrez le support sur la machine (Fig 8)
- Assemblez l'autre support de la manière indiquée ci-dessus (Fig 9) .
- Serrez la vis "3" (Fig 10) et bloquez la planche de support sur la machine "5" (Fig 11) .
- Serrez avec la clé $\varnothing 6$ (Fig 12) .

Assemblage de la barre d'appui Fig.4 :



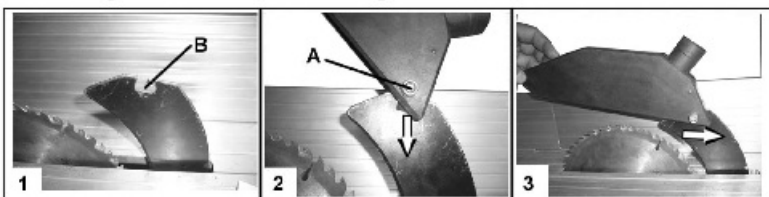
- Insérez les deux écrous "B" dans la rainure du bloc de glissement "A" (Fig 1)
- Déplacez la barre d'appui en fonction du côté du bloc de glissement (Fig 3)
- Serrez le boulon hexagonal de la barre d'appui à l'aide de la clé $\varnothing 6$ "C"

Trois façons d'installer la barre d'appui Fig.5 :



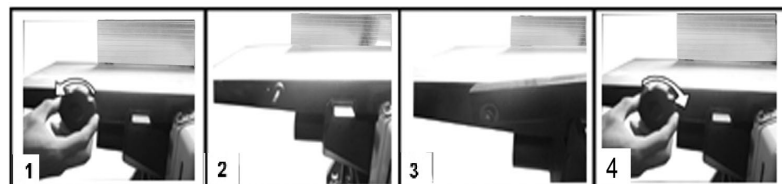
- Installation lorsque la machine est utilisée comme une raboteuse à banc (Fig 1) . Avertissement : la hauteur de la barre d'appui doit dépasser la lame de 1 à 2mm.
- Barre d'appui installée sur le côté droite de la lame (Fig 2) .
- Barre d'appui installée sur le côté gauche de la lame (Fig 3) .
- Dans ces trois installations, la barre d'appui peut être réglée entre 0 et 45°.

Assemblage du bouclier de lame Fig.6 :



- Mettez la vis du bouclier "A" contre le guide de lame "B" (Fig 1) .
- Poussez vers le bas (Fig 2) , puis tirez vers l'avant pour bloquer (Fig 3) .

Installation de la protection de lame Fig.7 :



- (Fig 1) Sortez la clé de serrage des axes de vitesse de la protection de lame.
- Insérez la protection de lame dans les axes de vitesse (Fig 2) . Serrez la clé (Fig 3) .

instructions, can hold the risk of injuries.

- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use, risk is the sole responsibility of the operator.

Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- The rotating planing spindle can cause injuries to fingers and hands if the work piece is incorrectly fed.
- Thrown work pieces can lead to injury if the work piece is not properly secured or fed, such as working without a limit stop.
- Wood chips and sawdust can be health hazards, be sure to wear personal protective gear such as safety goggles and a dust mask, use a vacuum exhaust system.
- Injuries through defective planer/ thicknesses blades. Check the blades regularly for their perfect condition.
- Risk of injuries to finger and hands when changing the planer/ thicknesses blades and saw blade Wear suitable gloves.
- Risk of injuries through the starting thicknesses/Bench/Table saw blades when switching on the machine.
- Injuries caused by electricity through the use of damaged extension cables.
- Health hazards through the running tool with long hair and loose clothes, wear personal protective gear like a hairnet and close-fitting clothes.
- Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still exist.
- Remaining hazards which are not yet evident may still exist.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in "safety precautions", "power use", and in the entire operating instructions.

Setting up

Prepare the location of the machine, make sure there is sufficient space to allow safe and trouble-free working. The machine has been designed to operate in enclosed rooms. It must be set up in a stable way on a level, firm ground.

The machine can be fastened to a work bench (fixing material not included in the supply extent) .

Transport

For transport, the machine may only be lifted on the base, never lift it on the guards, the setting handles or the planer/thicknesser table.

Before transporting, pull the power supply plug.

During transport, the cutter block guard must be set in the lowest position.

- Check the function of backlash and the cutter block regularly.
- During operation, the machine should be fixed to the ground by bolts.
- Regularly check the firm seat of the planer/ thicknesses blades and blade support on the knife shaft.
- The blades must not protrude beyond the knife shaft by more than 1 mm+10%.
- The machine must be earthed safely. The yellow/green(green) lead is the earth conductor.
- Regularly check the good function of the backlash safety device.
- Never remove more chips than 3 mm.
- The minimum height of regrind able planer/ thicknesses knives is 22 mm.

Proper Use

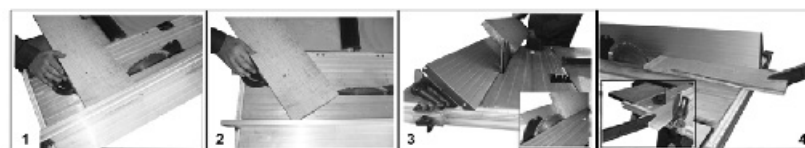
- The machine meets the requirements of the valid EC machine directive.
- Before starting to work, all guards and safety devices must be fitted to the machine.
- The machine has been designed to be operated by one person. The operator is responsible opposite third parties for all dangers emanating from the machine in the working area.
- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine.
- See to it that safety instructions and warnings attached to the machine are always complete and perfectly legible.
- The thicknesses/Bench/Table saw with its tools and accessories offered has exclusively been designed for the treatment of wood.
- When working with the standard equipment, the work pieces must not exceed the table size.
- Larger work pieces that could tilt from the table top. Require the use of a table length extension or a roller stand (optional equipment).
- When used in enclosed rooms, the machine must be connected to a dust extractor unit to remove wood chips and sawdust.
- For work in commercial spaces, a dust extractor unit must be used that meets commercial requirements.
- Never switch off or remove dust extractor units with the main machine running.
- The machine must only be used in technically, perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.
- The safety, working and maintenance instructions of the manufacturer, as well as the dimensions stated in the chapter technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures, arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damage.
- The machine may only be used with original accessories and original tools of the manufacturer.
- Attention: the use of other tools or accessories than stated in operating

Utilisation du volant de la lame Fig.8 :



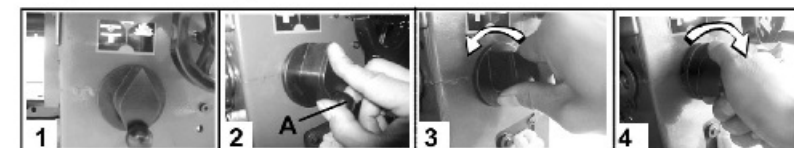
- Réglage haut-bas de la lame à l'aide du volant (Fig 1)
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter la lame (Fig 2)
- Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire baisser la lame (Fig 3) .

Cadran de la table scie Fig.9 :



- Utilisez le cadran lorsque vous avez besoin de couper le bois avec un angle.
- Défaites le bouton du cadran, bloquez le bouton lorsque l'angle nécessaire est sélectionné. Appuyez avec la main sur le cadran, déplacez les ensemble lors de la coupe du bois.
- Coupe à angle droit (Fig 1) , angle de coupe optionnel (Fig 2) , chanfrein de coupe (Fig 3) .
- Lors de la coupe de morceaux de bois petits et courts, utilisez la pousseuse (Fig 4) .

Changez le bouton Fig.10 :

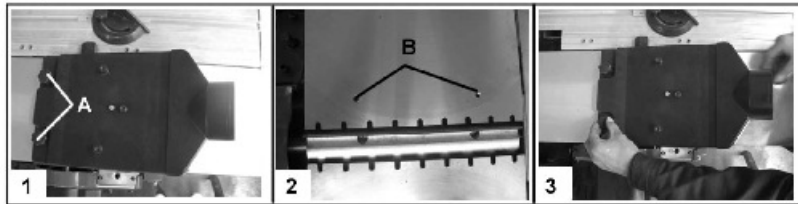


Lors du changement de fonction de la table raboteuse et scie circulaire, assurez-vous d'éteindre la machine.

- Vous pouvez faire tourner le bouton pour faire changer la fonction (Fig 1) .
- Tirez d'abord sur la broche de blocage "A" (Fig 2) , tournez le bouton de l'autre côté du blocage, puis tirez sur la broche de blocage.
- Faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre sur la fonction raboteuse
- Faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre sur la fonction scie circulaire.

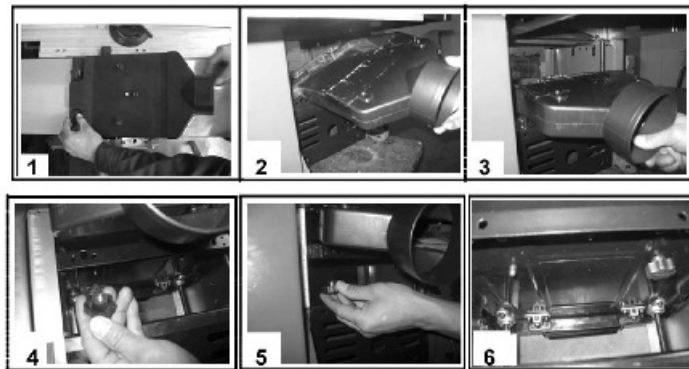
Assemblage du dispositif d'évacuation de la poussière Fig.11 :

Etapas à suivre lors de l'utilisation de la raboteuse :



- Mettez le bouton "A" (Fig 1) sur les deux trous "B" de l'évacuation de la table de travail (Fig 2) .
- Bloquez les deux boutons (Fig 3).

Etapas à suivre lors de l'utilisation de la ponceuse de surface Fig.12 :



- Baissez au maximum la table de travail.
- Sortez les deux boutons de l'évacuation de la poussière (Fig 1) .
- Installez le dispositif d'évacuation de la poussière sur la table de travail (Fig 2) , insérez les trois boulons dans les trois trous de la table de travail
- Assurez-vous que le dispositif d'évacuation de la poussière s'adapte à la base de l'évacuation de la table de travail.
- Serrez les deux boutons en plastique (Fig 4) sur les deux trous du dispositif d'évacuation de la poussière (Fig 5) .

- Operating personnel must be at least 18 years of age. Trainees must be at least 16 years of age, but may only operate the machine under adult supervision.
- Persons working on the machine may not be diverted from their work.
- The working space on the machine must be free of chips and wood scrap. Disorder Can cause accidents.
- Protect the machine from rain and moisture.
- Do not use the machine in a humid or wet environment
- Store the machine in a safe place, so that nobody can get injured or switch on the machine, make sure that the machine is not parked in the open or in a humid environment without protection.
- Only use the machine according to instructions and to the purpose it has been designed for.
- Do not use the machine where there is a risk of fire or explosion.
- When working with the machine, do not touch any earthed parts (e.g. tubes, radiators, electric stoves, coolers).
- Wear only close-fitting clothes. Remove rings. Bracelets and other jewellery.
- Wear ear protection, goggles and a dust protection mask.
- To protect long hair, wear a cap or hair net.
- For changing the planer /thicknesses knives, wear solid gloves.
 - Do not wear any gloves for working on the machine, with the exception when handling rough work pieces.
- The safety mechanisms on the machine may not be removed or rendered unusable. Cleaning, changing, calibrating, and setting of the machine may only be carried out when the motor is switched off. Pull the power supply plug and wait for the rotating tool to completely stop.
- Only a qualified electrician is permitted to connect the machine and complete repairs on its electrical equipment.
- After completion of repair or maintenance work, immediately refit all guards and safety devices.
- Before doing any repair work, switch off the machine and pull the power plug.
- Use a dust extractor unit for eliminating wood chips or sawdust. The air flow rate at the suction connector must be 20 m/s.
- Do not use any blades showing cracks or having changed their shape.
- Use suitable supports when handling heavy or bulky work pieces, for instance roller stands (optional equipment).
- Cut off the external power supply of the machine even if only minor changes of place are envisaged. Properly reconnect the machine to the supply mains before recommissioning.
- When leaving the work place, switch the motor off, pull the power supply plug.
- Pull the power supply plug when the machine is not in use.
- Before every use, check the machine for any defective switches, plugs, electric cables and defective or missing guards. Only switch on the machine if all parts are in perfect working order.
- Only use well sharpened planing knives. Blunt blades increase the risk of backlash.
- Always match the planer/thicknesses block protector to the work pieces.
- When planing narrow work pieces, use additional supports like, for instance, horizontal pressure devices or spring-loaded guards.
- Do not use the machine for rebating and dovetailing.

General Notes

- When you unpack the device, check all parts for possible transport damages. In case of complaints the supplier is to be informed immediately. Complaints received at a later date will not be acknowledged.
- Check the delivery for completeness.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original woodster parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

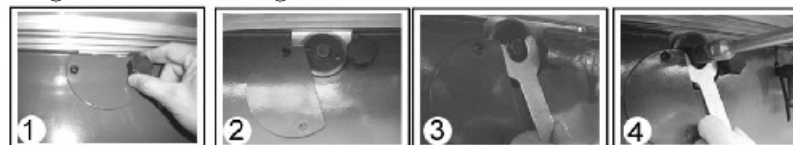
In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign: ⚠

⚠ General Safety Rules

Hand on these safety notes to all people working on the machine. The instructions must be read by every operator before starting work. During the work, it is too late. This is especially applicable to personnel not working regularly on the machine, for instance when doing preparation, adjusting or servicing work.

- Observe all safety instructions and warnings attached to the machine.
- See to it that safety instructions and warnings attached to the machine are always complete and perfectly legible.
- Check all power supply lines. Do not use defective lines.
- Make sure that the machine is set up in a stable position on firm ground.
- Take care that there is sufficient light on and around the machine.
- be careful when working: Risk of injury for fingers and hands through the rotating cutting wheel.
- When working on the machine, all guards and covers must be fitted and in working position.
- Keep other people, especially children, away from the working area and from the machine when it is connected to the power supply.
- Make sure children cannot touch the machine not in use.
- Do not overload the machine and only use it within the performance range specified in the chapter technical data of the operating manual.
- When working outside, do not stand on slippery ground and wear solid shoes.
- Do not misuse the cable. Protect it from heat, oil, and sharp edges.
- Only use well-sharpened planing knives for better and safe work.
- Maintain the handles dry, clean and free from oil and grease.
- Before switching on the machine, remove all keys and setting tools
- When working outside, only use the correctly marked and authorized
- Keep other people, especially children, away from the machine when it is connected to the power supply.
- Be attentive and pay attention to what you are doing, use your good sense and do not work with the machine when you are not concentrated.

Changement de la lame Fig.13 :

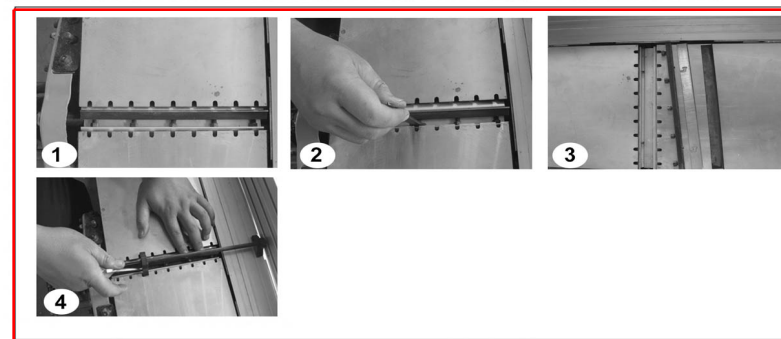


- Desserrez les boutons (Fig 1) , puis défaites le couvercle latéral (Fig 2) .
- Tenez la vis à l'aide de la clé (Fig 3) , défaites la vis à l'aide de la clé à douille 13 (Fig 4) .
- Sortez la vis, la flasque extérieure et la lame, installez la nouvelle lame, puis installez la flasque extérieure et la vis de la manière indiquée sur (Fig 3) (Fig 4) .

Avertissement:

En cas de défaut, éteignez immédiatement la machine. Ne retirez aucun copeau ou morceau de bois de la table quand la machine fonctionne encore. Les morceaux de moins de 250 mm ne peuvent pas être rabotés.

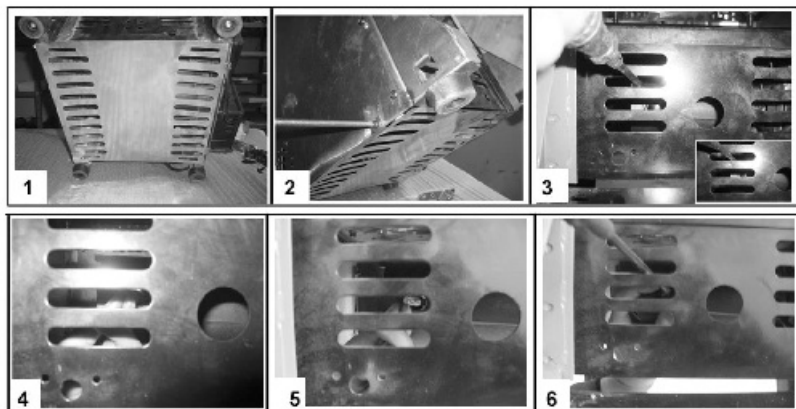
Changement des couteaux Fig.14:



- Mettez l'interrupteur de la machine sur OFF
- Débranchez la prise de la prise de courant.
- Mettez le bloc de coupe sur le côté.
- Libérez et retirez les 4 vis de fixation des couteaux. (Fig 1)
- Soulevez les couteaux et le support des couteaux du bloc de coupe (Fig 2)
- Retirez les copeaux et la résine du bloc de coupe et du support des couteaux.
- Placez un nouveau couteau dans le bloc de coupe, et assurez-vous que la rainure du couteau se trouve sur la vis de réglage.
- Placez le support du couteau sur le couteau. (Fig 4)
- Serrez légèrement les 4 boulons de vissage.
- Répétez ces actions pour le second couteau.

- Ajustez ensuite les couteaux de la raboteuse de façon à ce qu'ils correspondent exactement avec la table de sortie. Utilisez une règle que vous mettez sur la table de sortie.
- La hauteur du couteau peut être ajustée à l'aide des deux vis de réglage.
- Utilisez un tournevis pour régler la vis du couteau, réglez le couteau parallèlement avec la table de travail ou un peu plus bas à l'aide du gabarit de réglage du couteau.
- Après un réglage réussi du couteau, toutes les vis de serrage doivent être serrées (8.4N/m).

Changement de la brosse en carbone Fig.15



- Retirez la planche de base(Fig 2)
- Dévissez le couvercle de la brosse en carbone à l'aide d'un tournevis (fig.3).
- Enlevez la brosse en carbone usée(fig.4).
- Installez la nouvelle brosse en carbone (il faut que la brosse en carbone soit dans la bonne position sur le porte-brosse ; assurez-vous de son agilité d'entrée et de sortie, puis remplacez le couvercle de la brosse en carbone.

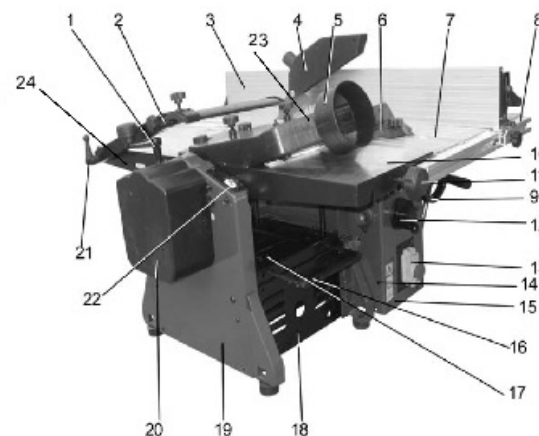
Souvenez-vous :

- Des couteaux de raboteuse aiguisés garantissent un rabotage lisse et propre et réduisent la tension sur le moteur.
- Le retrait de matière ne peut pas dépasser un maximum de 3x 0.05mm au bout de trois polissages.
- Les lames de la raboteuse utilisées sur cette machine ne sont pas adaptées pour le feuillage et le fraisage en queue d'aronde.
- Finissez par baisser la protection du bloc de coupe contre la table, couvrez le bloc de coupe et bloquez-le avec la vis de la poignée en étoile.

BRDG1600-1600	
Motor	230V/50Hz 1600W
Knife Shaft Speed	8000min ⁻¹
Saw Blade speed	4500 min ⁻¹
Feed Speed	6m/min
Max. Planing Width	204mm
Plane Depth	0-3mm
Max Cutting Depth	0-68mm
Thickness Of Suck	6-120mm
Packing Size	94X63.5X44cm
G.W/N.W	43/35kgs



- Warning of protection against noise advised
- Warning of protection goggles advised
- Warning of dust protection mask advised



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. rocker | 13. switch |
| 2. knife guard | 14. righer cover |
| 3. fence | 15. machine body |
| 4. blade guard | 16. prolong support |
| 5. dust outlet | 17. thicknesser work table |
| 6. dial | 18. support plank |
| 7. bedplate | 19. left cover |
| 8. ruler | 20. chain cover |
| 9. handwheel | 21. spanner |
| 10. infeed worktable | 22. pointer |
| 11. operation handle | 23. saw blad |
| 12. knob | 24. outer feed worktable |

Please keep this manual for future reference

Dear customer.

We wish you a pleasant and successful working experience with your new machine. According to the applicable product liability law the manufacturer of this device is not liable for damages which arise on or in connection with this device in case of:

- Improper Handling
- Non-compliance with the instructions for use.
- Repairs by third party, non authorized workers.
- Installation and replacement of non-original spare parts.
- Improper use.

Recommendations:

- Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operating of the device.
- These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use.
- The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.
- In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine.
- Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and carefully observed by each operator prior to starting the work, only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine, the required minimum age must be met.
- In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of wood working machines must be observed.

Installation

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour manipuler la pièce de travail sur toute la longueur sans que l'utilisateur (ou une autre personne) ait à se tenir aligné avec la pièce de travail.
- La raboteuse peut être fixée à un banc de travail à l'aide de boulons, de rondelles et d'écrous hexagonaux (non fournis avec la machine).
- La machine à raboter doit être fixée sur une surface ferme et horizontale.
- La machine ne doit pas basculer.

Fonctions et installations de la machine

La raboteuse électrique est transportable, elle est alimentée par un moteur monophasé et possède une double isolation. Elle a été conçue pour raboter le bois. Elle possède une structure rationnelle qui lui permet d'être facile à utiliser et d'être hautement efficace.

Maintenance

Débranchez toujours la machine avant d'effectuer les tâches de maintenance. Après avoir terminé le travail, remettez la protection du bloc de coupe en position de fonctionnement.

Entretien de la machine

La raboteuse nécessite peu d'entretien. Les roulements à billes sont lubrifiés en permanence. La lubrification des pièces suivantes est recommandée au bout de dix heures environ de fonctionnement :

- Roulement du rouleau d'alimentation et de sortie.
- Roulement de la poulie et de la roue dentée.

La broche filetée servant au réglage de la hauteur de la table à raboter doit être uniquement traitée avec des lubrifiants secs.

Les surfaces de la table, comme l'entrée et la sortie, ne doivent pas être souillées de résine.

- Nettoyez régulièrement les rouleaux d'entrée et de sortie.
- Afin d'éviter la surchauffe du moteur, vérifiez régulièrement que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées.
- Après une longue période d'utilisation, il est recommandé de faire contrôler la machine par un centre de service agréé.

Entretien des outils :

- Le bloc de coupe, les appareils de serrage, les supports de couteau et les couteaux doivent être régulièrement débarrassés de la résine, car un outil propre améliorera la qualité de rabotage. Les appareils de serrage, les supports de couteau et les couteaux peuvent être trempés dans un décapant de résine pendant 24 heures.
- Retirez la résine des outils en aluminium **uniquement** avec un liquide de nettoyage qui n'agresse pas ce type de métal.

Attention :

En cas de mauvais état du système électrique, les performances de la machine peuvent chuter pendant une courte période. Demandez conseils auprès d'un spécialiste.

⚠ Connexions électriques

Le moteur électrique installé est complètement câblé et prêt à l'utilisation.

Les connexions sont conformes aux normes allemandes VDE et DIN.

La connexion à l'alimentation électrique devant être effectuée par le client est également conforme à ces normes.

Les connexions et les réparations de l'installation électrique doivent également être menées à bien par un électricien qualifié uniquement.

Conseils importants :

Le moteur électrique a été conçu pour un mode de fonctionnement S6/40%.

Câbles défectueux :

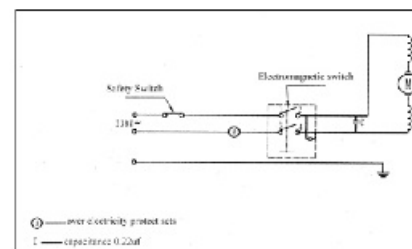
Les câbles électriques peuvent souffrir de dommages au niveau de l'isolation. Les causes possibles sont :

- Les câbles ont été pincés par une porte ou une fenêtre.
- Pliures résultant d'un attachement ou d'une disposition incorrecte du câble.
- Coupures résultants du passage d'un objet sur le câble.
- Dommages au niveau de l'isolation produit quand on tire fort sur le câble pour le débrancher d'une prise murale.
- Craquelures dues à l'usure et au vieillissement de l'isolation.

Des câbles présentant de tels signes de détérioration ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent être extrêmement dangereux.

Vérifiez régulièrement les câbles électriques. Assurez-vous que le câble est débranché du réseau électrique lorsque vous procédez à une telle vérification. Les câbles électriques doivent être conformes aux normes VDE et DIN. Utilisez uniquement des câbles marqués "HO 7 RNF" (réglementation sur la courbure).

Fig.16



GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement